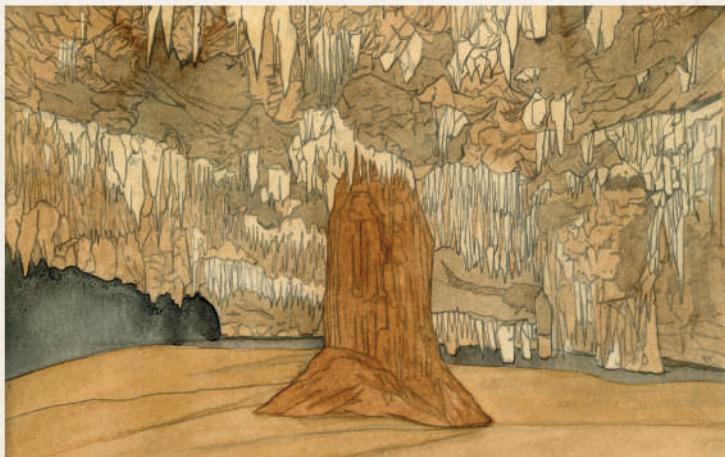


CUEVA DE POZALAGUA

Ubicada en el valle de Karrantza, en pleno parque Natural de Armañón, la **Cueva de Pozalagua** es un prodigio de la naturaleza, conformando toda una catedral subterránea. Esta maravilla geológica fue descubierta de manera casual. Fue un 28 de diciembre de 1957, cuando una explosión de dinamita abrió un agujero en la pared de la montaña, revelando así un mundo subterráneo fascinante. Entre los años 1975 y 1976, el Ayuntamiento de Karrantza tomó la decisión de cerrar la cantera para salvaguardar la cueva. Tras un proceso de acondicionamiento, se abrió al público en 1991.



■ **La Sala Versailles:** Al adentrarnos en lo más profundo de la Cueva de Pozalagua, encontramos una vista espectacular que parece sacada de un cuento de hadas. La sala de las estalactitas gigantes, conocida también como la Sala Versailles, aquí se encuentran algunas de las mayores concentraciones de estalactitas excéntricas del mundo, unas formaciones únicas que desafían la gravedad y crean un paisaje surrealista, convirtiéndola en una cueva única.

■ **Pozalagua:** Está formada por una sala única de 125 m de largo, 70 de ancho y 12 de alto. Cerca de la entrada hay 4 simas gemelas de 40 m de profundidad. En la parte central hay un hermoso lago que en la actualidad se encuentra casi desecado.

■ **En el año 2013:** La Cueva de Pozalagua fue reconocida como uno de los "Mejores Rincones" por la guía Repsol, destacando su belleza y singularidad. Este prestigioso reconocimiento destacó la importancia de conservar y promover este tesoro natural, atrayendo la atención de visitantes de todo el mundo y consolidando su reputación como uno de los destinos más fascinantes de Bizkaia.

Tomy Osabea

EL LOFT MÁS ANTIGUO

Hay un lugar al oeste de Carranza donde las flores son piedras. O las piedras parecen flores, que a veces el ojo engaña. Y nos encanta. Forma parte de su magia. Como en esta cueva. La de Pozalagua. Una sala única. Nada más necesita. Como un amplio loft de otra era. De los tiempos en que las tribus eran naciones y a la vez aldea. Tan poderosas como pequeñas. En esta iban holgados, que hasta salas tiene. Como la de Versailles, donde nacieron y permanecen las estalactitas señaladas. Lo digo porque las llaman excéntricas. Y todo por su empeño por, siendo espeleotema se empeña en parecer planta. Y no hay una sino muchas. Tantas que la cueva es famosa a nivel mundial por tamaño población de excéntricas. Hay quien otorga a esa singularidad valor de broma. Como si la naturaleza se levantara un día gamberra. Puede, porque la cueva fue descubierta un 28 de diciembre. Bendita inocencia. Y atinada. Porque no fue hasta mediados del pasado siglo cuando dieron por fin con ella. Causa y efecto. Una rutinaria explosión en la cantera cercana abrió un enorme agujero que hoy es flamante puerta. Esa por la que, al ser atravesada, nos traslada a la morada de la tribu que fuimos. No crean que hemos cambiado tanto. Salvo que ahora somos más excéntricas las personas que las piedras.

LOFT-IK ZAHARRENA

Karrantza mendebaldeko leku batean, loreak harriak dira. Edo harriek loreak dirudite, batzuetan dena ez baita uste duguna izaten. Eta hori maite dugu. Bere xarmaren parte da. Kobazulo hau bezala. Pozalaguako kobazuloa. Sala bakarra du. Ez du gehiagorik behar. Beste garai bateko loft handia bailitzan. Tribuak nazioak eta, aldi berean, herrixkak ziren garaietakoa. Hain boteretsu eta txikiak. Hemen soberan zituzten. Versaillesko salan jaio ziren aipatutako estalaktitak, eta bertan daude oraindik ere. Izan ere, estalaktitak eszentrikoak direla diote. Espeleotemak izanik, landare itxura hartu nahi dutelako gertatzen zaie hori. Eta ez dago estalaktita bakarra, askoz ere gehiago daude. Hainbeste, ezen kobazuloa mundu osoan ezaguna baita estalaktita eszentriko asko izateagatik. Bereiztasun hori txantxatatzat hartzen dute batzuek. Egun batean natura parrandarako gosez esnatuko balitz bezala. Baliteke horrela izatea, kobazuloa abenduaren 28 batean deskubritu baitzuten. Zorioneko inozentzia. Eta igarritakoa. Izan ere, iragan mendeko erdialdean aurkitu zuten. Kausa eta efektua. Hurbileko harrobian ohiko leherketa bat egin zuten eta zulo ikaragarri bat ireki zen; gaur egun kobazuloaren ate dotorea da. Ate hori zeharkatzen dugunean, garai batean izan ginen tribuaren etxera sartzen gara. Ez pentsatu hainbeste aldatu garenik. Bakarrik orain, harriak baino eszentrikoagoak gu geu garela.

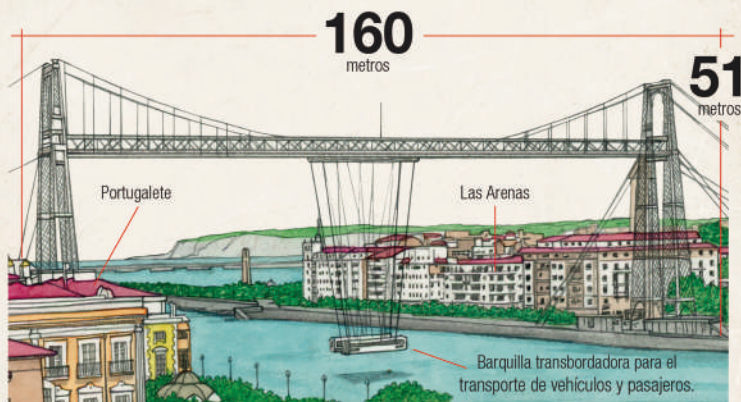
Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

PUENTE COLGANTE

El **Puente Colgante**, también conocido como **Puente de Bizkaia**, es un puente transbordador de peaje, concebido, diseñado y construido por iniciativa privada entre 1887 y 1893, que une las dos márgenes de la ría de Bilbao: Las Arenas y Portugalete.



- **El Puente Bizkaia** tiene su origen a finales del siglo XIX.
- **Fue diseñado** por el ingeniero Don Alberto Palacio Elissague, construido por el ingeniero francés Don Ferdinand Joseph Arnodin y financiado por el bilbaíno Don Santos López de Letona. Es el primer puente transbordador con estructura metálica del mundo.
- **Este coloso de hierro** representa fielmente el espíritu de lo que supuso este material a finales del siglo XIX; creado a partir del hierro que se extraía en las minas de Bizkaia.
- **Su altura** equivale al segundo piso de la Torre Eiffel.
- **Transporta** vehículos y personas los 365 días del año, las 24 horas del día.
- **La actual barquilla** data de 1998 y es la quinta en la historia del Puente Bizkaia.
- **La duración del viaje** entre Portugalete y Las Arenas es de un minuto y medio, 90 segundos.
- **Tiene una capacidad** para 6 turismos y 200 pasajeros (100 por sala).
- **El Puente** tiene más de 10.000 remaches.
- **1887:** Elaboración del anteproyecto.
- **1890-1893:** Construcción del Puente.
- **28 de Julio de 1893:** Inauguración.
- **1939-1941:** Reconstrucción del Puente Bizkaia. Se modifica gran parte de los elementos que lo componen.
- **1998-1999:** Se prepara una nueva era. Se crean departamentos en la planta baja, se introducen las máquinas expendedoras de billetes, se cambian la barquilla y las salas de embarque, se automatizan varios servicios, se incorpora la pasarela peatonal para realizar visitas y se habilitan ascensores panorámicos.

Tommy Anderson

EL ETERNO COLGANTE

Es tan colgante que se mece entre debates. Que si Portugalete, Las Arenas o Bizkaia. Que si su canción nació ría arriba y para otro puente. O que no fue Eiffel, aunque lo pueda parecer, sino Arnodin quien lo creó. Fue inaugurado en 1893, pero ya siendo esqueleto apuntaba maneras. Los únicos que lo miraban con poco aprecio eran los boteros. Aquel gigante retorcido no solo prometía trasladar gentes. También carros, carrozas y animales. Por no hablar de aquellos nuevos demonios a motor, sobre dos o cuatro ruedas. Mientras tanto el resto miraba desde las orillas con expectación e interrogantes. Ya había puentes así en otros lares, pero éste aspiraba a ser mejor y diferente. Imaginen el primer viaje con las almas asomadas a las aguas. No ha cambiado mucho la experiencia. Y tampoco el cometido. Acerca como siempre amores, amistades y empresas. Incluso logró ser pionero, luego llegaría Rontegi, en unir izquierda y derecha con su coqueta canastilla. Barquilla la llaman y cinco ha tenido. Pero hay más. La plataforma que desafía al vértigo. La que habita a 45 metros sobre el nivel del mar. Poco más abajo que las cuatro torres que lo sujetan. 160 metros de pasarela para imaginar lo que será caminar sobre las aguas, haciéndolo por el cielo. Normal que digan que este colgante, además de especial, es el más elegante.

BETIEREKO ZINTZILIKARIA

Hain zintzilikaria da, ezen eztabaiden artean kulunkatzen dela. Portugalete, Areeta ala Bizkaia. Bere omenezko abestia itsasadarrean gora eta beste zubi batentzat sortu zutela diote batzuek. Eta hala dirudien arren, zubia eraiki zuena ez zela Eiffel izan, baizik eta Arnodin. 1893an inauguratu zuten, baina egitura hutsarekin argi zegoen ospetsua izango zela. Miresmen gutxiarekin begiratzen zioten bakarrak boteroak izan ziren. Erraldoi oker horrek jendea garraiatu baino gehiago egingo zuen. Orgak, karrozak eta animaliak ere eramango zituen. Hori gutxi balitz, bi edo lau hankako motordun deabru berriak ere garraiatuko zituen. Bitartean, gainerakoek itsasadarrean ertzetatik begiratzen zuten, ikusmiraz eta galderaz beteta. Bazeuden antzeko zubiak bestelako lekuetan, baina hau hobe eta ezberdina izango zen. Imajina ezazue uretara begira joan ziren bidaiariekin egindako lehen bidaia. Esperientzia ez da gehiegi aldatu. Eta helburua ezta ere. Beti bezala maitaleak, lagunak eta enpresak hurbiltzen ditu. Are gehiago, Arrontegiko zubiaren aurretik, ezkerrekoa eta eskuinaldea bere otzara dotorearekin lotzen lehena izan zen. Barquilla deitzen diote eta orain arte bost izan ditu. Baina gauza gehiago ere baditu. Bertigoari desafia botatzen dion plataforma. Itsas mailatik 45 metrora dagoena. Berau eusten duten lau dorreak baino pixka bat beheago. Pasagunearen 160 metroetan zeruan zehar eta uraren gainetik oinez egitea zer den imajinatu dezakegu. Normala da guztiek esatea zubi zintzilikari hau berezia izateaz gain, dotoreena dela.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

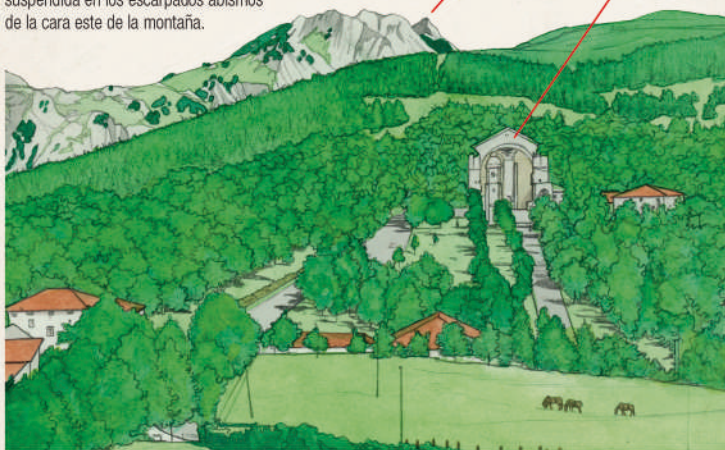
PARQUE NATURAL DE URKIOLA

El Parque Natural de Urkiola es un espacio protegido situado en el extremo sur oriental de Bizkaia y norte de Álava. Es una área protegida de 5.768 ha. que se hallan en el conjunto montañoso que forman las sierras de Aramotz-Eskuabaratz, los Montes del Duranguesado y la sierra de Arago. Toma su nombre del Santuario de Urkiola edificado en honor a San Antonio Abad y San Antonio de Padua, siendo su cumbre más alta el monte Anboto.

El **Anboto** atrae a los visitantes al ser considerada la morada, desde tiempos inmemoriales, de la **diosa Mari**, la gran señora de la mitología vasca, también conocida como la **Dama del Anboto**. Su refugio se encuentra en **Anbotoko Damie**, una cueva suspendida en los escarpados abismos de la cara este de la montaña.

Monte Anboto
1.331
metros

Santuario de Urkiola



■ El parque se distribuye entre ocho municipios, siete de ellos en Bizkaia y uno en Álava:

BIZKAIA

- Abadiño
- Urkiola
- Amorebieta-Etxano
- Atxondo
- Dima
- Durango
- Izurza
- Mañaria

ÁLAVA

- Aramaio

■ **29 de diciembre de 1989:** Fue declarado Parque Natural.

■ **Diciembre de 1997:** Se declaró Lugar de Importancia Comunitaria integrándose en la Red Natura 2000.

■ **16 de febrero de 2016:** Es declarado Zona de Especial Conservación (ZEC), dentro de la Red Natura 2000 por un decreto del Gobierno Vasco.

Tomy Oñativia

TRAS LOS PASOS DE LAS HADAS

Dicen los que saben que Urkiola puede significar ferrería del abedul. Nuestro conocimiento no llega a tanto. Además, de ese lugar, todo es creíble. Basta con mirar hacia donde mora la Dama en la cara este del Anboto. Pero Mari no es la única que allí reside. También los gentiles. Y otros seres de carne y hueso. O de leyenda. Todas las que caben entre las comarcas de Arratia, el Duranguesado y el valle de Aramaio. Es curioso cómo les gusta a nuestros bosques y montañas acodarse entre históricos territorios. En este caso los de Bizkaia y Araba, separando las cuencas cantábrica y mediterránea. Lugares de tierras y peñas calizas, de barrancos y valles profundos o de encinares y hayedos que cuentan con tantos recuerdos como anillos. Si creen que solo hay un verde vayan a Urkiola. Allí ese color alcanza mil tonos y matices. Y luego están sus cumbres. Quince. Del Elgoi al Urtemondo, incluido el mencionado Anboto. Entré ellos se organizan para dar cobijo a quienes peor lo tienen. Especies que antaño reinaron y ahora pelagra su existencia. Como el quebrantahuesos y el murciélago de herradura. O el milano y el águila real que nos miran desde lo alto con temor fundado y duda natural. Rara vez el humano es de fiar. Tan solo cuando sube al Parque Natural de Urkiola, solamente, a contemplar.

MAITAGARRIEN ATZETIK

Adituen arabera, baliteke Urkiolak urkiaren burdinola esan nahi izatea. Guk ez dakigu hainbeste. Gainera, leku horretatik guztia da sinesgarria. Nahikoa da Anboto ekialdera begiratu eta Damaren etxeari so egitea. Baina Mari ez da bakarrik bizi. Jentilak ere badaude. Eta hezur haragizko bestelako izakiak ere bai. Edo kondairazkoak. Arratiaren, Durangaldearen eta Aramaioko haranaren artean kabitzen diren guztiak. Bitxia da nola gure basoei eta mendiei lurralde historikoen artean kokatzea gustatzen zaien. Kasu honetan, Bizkaia eta Araba artean, kantauriar eta mediterranean arroak bereiziz. Kareharrizko lur eta haitzez sortutako lekuak, sakan eta haran sakonak edo artadiak eta pagadiak dituztenak; azken horiek eraztun adina oroimen dituzte. Berde bakarra dagoela uste baduzue, Urkiolara joan zaitetzte. Urkiolan koloreek mila tonu eta ñabardura hartzen dituzte. Eta ez ahaztu mendi tontorrak. Hamabost daude. Elgoi, Urtemondo eta Anboto bera, besteak beste. Beraien artean antolatzen dira behartsuenen babesleku izateko. Antzina nagusi izan ziren eta gaur egun existentzia bera arriskuan duten espezieak. Adibidez, ugatza eta ferra saguzarra. Edo miru gorria eta arrano beltza, beldur logikoarekin eta zalantza naturalarekin goi-goitik begiratzen gaituztenak. Guxtitan fida daiteke gizakiez. Gizakiak fidagarriak dira bakar-bakarrik Urkiolako Parke Naturalera behatzera igotzen direnean.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

CRUZ DEL GORBEA

La Cruz del Gorbea es un icónico monumento situado en la cima del Monte Gorbea que, con sus 1.481 metros, es la montaña más alta de la provincia de Bizkaia. La cruz se ha convertido en un símbolo importante tanto para los montañeros como para la identidad vasca, siendo uno de los principales puntos de referencia del Parque Natural del Gorbea.

■ **Primera cruz.** En 1901, se erigió la primera cruz en la cima del Gorbea. Sin embargo, fue destruida poco después, ya que su estructura no soportó las inclemencias del tiempo.

■ **Segunda cruz.** En 1903 se construyó una segunda cruz con un diseño más robusto. Hecha de hierro, alcanzaba una altura de 33 metros, una referencia a la edad de Cristo en el momento de su muerte. Aunque, esta segunda también sufrió los efectos del mal tiempo y los fuertes vientos, y colapsó.

■ **Tercera cruz.** En 1907 se levantó la actual Cruz del Gorbea que ha resistido hasta el presente. Aunque más pequeña, con una altura de 17,23 metros, su construcción fue más sólida, gracias a una estructura de hierro forjado que ha sido restaurada varias veces.

La Cruz del Gorbea está situada dentro del Parque Natural del Gorbea, uno de los espacios protegidos más importantes del País Vasco, que abarca territorios tanto de Bizkaia como de Álava. El parque es conocido por su diversidad, con frondosos bosques de hayas y robles, praderas de alta montaña y rica fauna.

17,23
metros

Cuenta la Leyenda que en sus bosques habita Basajaun (el Señor del Bosque) y que lejos de ser peligroso, a pesar de su gran tamaño, cuida a los pastores sus rebaños a cambio de migas de pan. Los pastores no lo veían, pero sabían que estaba cuando sus ovejas hacían sonar sus cencerros al unisono. Hay quien afirma haberlo visto...



Tony Oyarzabal

CRUZ Y GUÍA

Norte y Este en Bizkaia. Sur y Oeste en Araba. Afianzando pies. No olvidemos que, colocada el 12 noviembre de 1901, apenas un mes más tarde los vientos lograron tirarla. Volvió a ser levantada. Y sufrió más embestidas. Por suerte andaba cerca el Basajaun y las lamias, que vigilan desde los arroyos. No me olvido de Mari, diosa ancestral, que todo lo sabe. Porque es monte con alma de montaña. Gorbea y Gorbeia. Subir hasta la Cruz no es senderismo. Sino viaje hacia lo más profundo de quien ose subir hasta ella. Lo sabía Maritxu, la de la canción. Que decidió a la cima llegar, para ver la Cruz brillar. Nació de una idea papal y del empeño de un párroco de Zeanuri. Y tuvo tantas alturas como terquedad los hombres. Ahora luce 17 metros. O más. Quién sabe. Lo importante es que existe. Nunca quedó claro si es la bella Arratia quien la vigila o es ella la que por el valle se desvela. La última vez que alguien me habló de la Cruz fue tras subir por una tonta apuesta. No hace falta grandilocuencia para acercarse. Basta con querer y poder. Lo primero es voluntad. Lo segundo piernas. Y entre la una y las otras el corazón que nos lleva. Ese que al llegar arriba divisa el horizonte. Y, al hacerlo, espanta sus tinieblas.

GURUTZEA ETA BIDE-ERAKUSLEA

Iparraldean eta ekialdean, Bizkaia. Hegoaldean eta mendebaldean, Araba. Oinak finkatzen. Ez dezagun ahaztu 1901eko azaroaren 12an jarri zutela eta, hilabete eskas bat geroago, haizeak bota zuela. Berriz altxatu zuten. Eta eraso gehiago jasan zituen. Zorionez, hortik gertu zeuden Basajauna eta lamiak, erreketatik zelatatuz. Eta, noski, Mari, dena dakien antzinako jainkosa. Mendi-arima duen mendia delako. Gorbea eta Gorbeia. Gurutzeraino igotzea ez da mendi-ibilira egitea. Baizik eta gurutzeraino igotzen ausartzen denaren sakontasunerako bidaia. Abestiko Maritxuk bazekien; izan ere, gailurrera iritsi zen, gurutzea ikusteko dir-dir egiten. Aita Santuak proposatu zuen eta Zeanuriko parroko baten eskutik sortu zen. Eta gizonen burugogorkeriak adina altuera izan zituen. Orain 17 metroko altuera du. Edo gehiago. Nork daki. Garrantzitsuena existitzen dela da. Inoiz ez da argi geratu Arratia ederrak gurutzea zaintzen duen ala gurutzea den harana zaintzen duena. Norbaitek gurutzeari buruz hitz egin zidan azken aldia apustu tonto baten ondorioz igo ondoren izan zen. Ez da handikeriari behar joateko. Nahikoa da nahi eta ahal izatearekin. Beharrezkoa den lehen gauza borondatea da. Bigarrena, hankak. Eta horiei esker gailurreraino garamatzan bihotza. Gora iristean zerumuga ikusten duen hori. Eta, hori egitean, lainoak uxatzen dituen.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

FARO DE SANTA CATALINA

El Faro de Santa Catalina es un faro histórico situado en Lekeitio, una pintoresca localidad costera en la provincia de Bizkaia. Es uno de los más emblemáticos de la costa cantábrica y ofrece la posibilidad de disfrutar de impresionantes vistas al mar y aprender sobre la navegación marítima.

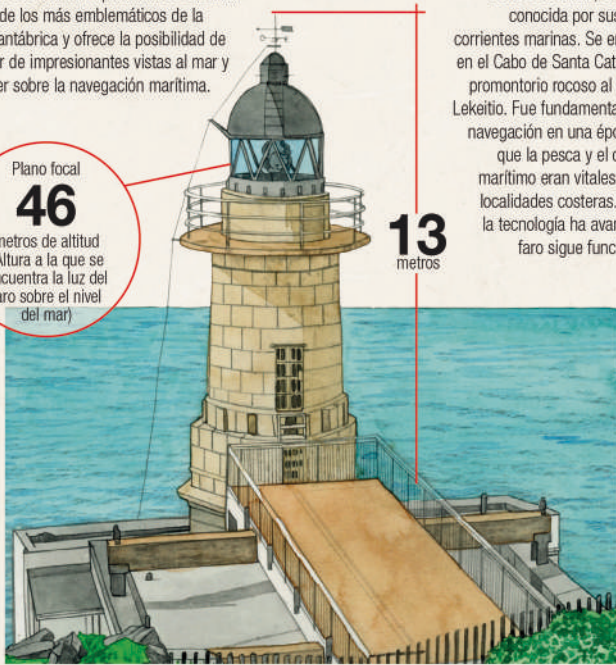
Fue construido en 1862 para guiar a los barcos que navegaban por la costa de y el Golfo de Bizkaia, en un área conocida por sus rocas y corrientes marinas. Se encuentra en el Cabo de Santa Catalina, un promontorio rocoso al oeste de Lekeitio. Fue fundamental para la navegación en una época en la que la pesca y el comercio marítimo eran vitales para las localidades costeras. Aunque la tecnología ha avanzado, el faro sigue funcionando.

Plano focal

46

metros de altitud
(Altura a la que se encuentra la luz del faro sobre el nivel del mar)

13
metros



■ **El Faro** tiene la particularidad de albergar un Centro de Interpretación de la Navegación, que es uno de los pocos de este tipo en el País Vasco. Ofrece una experiencia única para conocer más sobre la historia de la navegación marítima, los faros y la orientación en el mar. Los visitantes pueden aprender cómo funcionan los sistemas de navegación, señales marítimas y cómo ha evolucionado la tecnología a lo largo de los siglos.

■ **Una de las atracciones** más interesantes es la posibilidad de simular la navegación en un barco. Gracias a un simulador, los visitantes pueden ponerse en la piel de un navegante y experimentar cómo sería dirigir una embarcación en diversas condiciones, como tormentas o niebla, con la ayuda de un faro.

Tommy Chavira

CATALINA, SANTA Y FARO

Imaginen perderse en la mar. O navegar desde Elantxobe hasta Lekeitio sin tocar agua alguna. Pues un faro lo permite. El de Santa Catalina. Tecnología en paredes redondas cargadas de Historia. Empezó a alumbrar el 15 de noviembre de 1892. Destellos blancos, recordando los bordes de la costa. La que puede ser casa o tumba, si engaña con trampantojos. Bien lo sabe este faro que desvela secretos. Como la forma de llegar a acuerdos con corrientes, olas y mareas. Que en ellas no manda ni el mismísimo Neptuno. Eso es cosa de sus aguas. Los paisanos del faro dan Fe de ello. Por eso le llaman de Lekeitio cuando otros lo atribuyen a Catalina. Es la forma de decir que son uno. Que lo respetan de igual a igual. Los costeros no tienen sus raíces en tierra, sino en la mar. Una vive, la otra deja vivir. Da. Pero, a veces, se cobra alto precio. Por eso el faro. Para ser vigilante y guía a la vez. Recibir en la llegada, despedir en la partida. Sea usted bote, pesquero, velero o el mismísimo sol poniente. Porque este ojo que ilumina el salitre, cuando cae la tarde y llega la noche, despidе al astro. Hay quien, como Verne, ha podido ver el rayo verde. Nos conformamos con menos. Ver caer el sol y que llegue un nuevo día.

KATALINA, SANTUA ETA ITSASARGIA

Imajinatu itsasoan galtzen zaretela. Edo Elantxobetik Lekeitioraino nabigatzen duzuela, urik ukitu gabe. Hori posible da itsasargi bati esker. Santa Katalinakoa. Teknologia historiaz betetako horma biribilen artean. 1892ko azaroaren 15ean hasi zen argitzen. Distira zuriak, kostaldeko ertzak gogorarazteko. Etxe edo hilobi —iruzurrekin engainatuz gero— izan daitekeen kostaldea. Sekretuak argitzen dituen itsasargi horrek ongi daki. Korronteeekin, olatuekin eta mareekin akordioak lortzen ditu. Izan ere, horietan ez du Neptuno berak ere agintzen. Urek berek agintzen dute. Itsasargiko herrikideek horren fede ematen dute. Horregatik deitzen dute Lekeitioko itsasargia, eta ez Katalina, beste batzuen antzera. Bat direla aitortzeko modua da. Berdinetik berdinerari errespetatzen dutela. Kostaldekoek ez dute sustrairik lurrean, itsasoan baizik. Bat bizirik dago, besteak bizitzen uzten du. Eman egiten du. Baina, batzuetan, prezio altua kobratzen du. Horregatik eraiki zuten itsasargia. Aldi berean zainzaile eta gidari izateko. Iristean harrera emateko eta joatean agurtzeko. Berdin du txalupa, arrantzaontzia, belatontzia edo sartzen den eguzkia bera izan. Izan ere, kresala argitzen duen begi horrek, arratsaldea desagertu eta gaua iristen denean, astroa agurtzen du. Batzuek, Vernek bezala, tximista berdea ikusi ahal izan dute. Gutxiagorekin ere informatzen gara. Eguzkia sartzen ikustearekin eta beste egun bat iristearekin.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

BOSQUE DE OMA

El Bosque pintado de Oma, también conocido como el Bosque animado, es un enclave singular en el pequeño barrio de Oma, en Kortezubi, cerca de las Cuevas de Santimamiñe. Creado en 1984 por el escultor y pintor bilbaíno **Agustín Ibarrola**, este bosque encantado es un espacio mágico que apunta una nueva relación entre naturaleza y arte.



- Comenzó este proyecto en 1982 y terminó de pintar el último árbol dieciocho años más tarde, en el 2000. Agustín Ibarrola trasladó a Urdaibai la esencia del Land Art, una corriente artística surgida en los años 60 en los Estados Unidos, cuya principal finalidad es transportar el trabajo artístico al medio natural para crear obras que, al estar expuestas a la intemperie, se transformarán e incluso se perderán con el paso de las estaciones.
- Después de estudiar hasta 27 ubicaciones posibles para decidir el lugar que se pareciera más al espacio original, se eligió una nueva ubicación de 10 hectáreas, situada a pocos pasos del primer bosque, en la que se llevó a cabo la migración de la obra de Ibarrola. La primera fase de restauración, en la que se pintaron 14 conjuntos artísticos, finalizó en septiembre del 2022, y la segunda, en la que se pintaron los 34 conjuntos, terminó en octubre del 2023.
- Por formar parte de un entorno natural, el bosque se vio afectado por lluvias, rayos ultravioleta que decoloraron las obras, el crecimiento inevitable del bosque y, finalmente, una plaga que afectó al pino insignie (y al 80% de los conjuntos), lo que provocó el cierre del Bosque de Oma en 2018.

Tony Oyarzabal

ENCANTADO DE SER BOSQUE

Muévase un poco. Justo hasta ese punto. Y ahora levante sus ojos hacia el frente. Allí están. Son los mismos de antes, pero de otra manera. Como si fueran cuadros juguetones de un museo en movimiento. El Bosque de Oma más que un conjunto o una obra es una experiencia. Ibarrola habló con los árboles. Y los convenció. Solo así pudo Don Agustín bautizarlos con pintura. Tengo la sensación de que los gigantes de madera aceptaron porque nadie hay mejor que ellos para demostrar que somos mejor si, en lugar de uno, somos parte. Y que un árbol solo no hace bosque. Sobre todo, en un lugar cargado de leyendas. Urdaibai no solo es Reserva de la Biosfera. También es patrimonio de eso intangible que llaman belleza. Kortezubi es testigo y, como los árboles, también parte. Tierra que puede presumir de tener asentadas las raíces de las admiradas obras. No están todas las que fueron. Y otras ocupan ahora la exposición. Pero la esencia es la misma. También el objetivo. Jugar. Por eso las gentes menudas descubren antes las formas y encuentran otras que el adulto no adivina. Así que lo mejor es dejarse llevar. Que sean los pies quienes decidan el camino. Solo así empezarán a entender que la perspectiva cambia el paisaje y que eso, si lo piensan, también puede aplicarse a la vida.

BASO IZATEAREN XARMA

Mugi zaitex pixka bat. Justu puntu horretaraino. Eta orain, altxatu begiak eta begiratu aurrera. Hortxe daude. Lehengo berberak dira, baina beste itxura batekin. Mugitzen dabilen museo bateko margolan jostalariak izango balira bezala. Omako basoa, multzo edo obra bat baino gehiago, esperientzia bat da. Ibarrolak zuhaitzekin hitz egin zuen. Eta konbentzitu egin zituen. Horri esker bataiatu zituen Don Agustinek pinturarekin. Iruditzen zait egurrezko erraldoiek baietz esan zutela inork ezin duelako haiek baino hobeto frogatu hobeak garena, baten ordeztu, parte bagara. Eta zuhaitz batek bakarrik ez duela basorik eratzen. Batez ere, legendaz betetako leku batean. Urdaibai ez da Biosfera Erreserba bakarrik. Edertasuna deritzogun horren ondare ukiezina ere bada. Kortezubi horren lekuko da, eta, zuhaitzak bezala, baita parte ere. Izan ere, obra miresgarrien sustraia finkatuta dugu harro esan dezake. Ez daude izan ziren guztiak. Eta orain beste batzuk dira erakusketaren parte. Baina funtsa berbera da. Baita helburua ere. Jolastea. Horregatik, txikienek formak lehenago deskubritzen dituzte, eta helduek ikusten ez dituzten beste hainbat aurkitzen dituzte. Beraz, onena bete-betean murgiltzea da. Oinek erabaki dezatela bidea. Horrela soilik hasiko zarete ulertzen perspektibak paisaia aldatzen duela eta, hausnartuz gero, konturatuko zarete hori bizitzari ere aplikatu dakiokela.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

FLYSCH DE BIZKAIA

El flysch es uno de los elementos más destacados e importantes de la costa de Bizkaia. Un vocablo que proviene del alemán y que significa "fluir", "deslizarse". El Flysch comenzó su formación hace 110 millones de años debajo del mar por acumulación de sedimentos a lo largo de aproximadamente 60 millones de años.



Estos sedimentos se fueron depositando lentamente, formándose capas de distinta composición. En algunos casos, los depósitos se formaron debido a grandes avalanchas submarinas de sedimentos, originadas por la subsidencia del fondo marino, producto de la apertura del Golfo de Bizkaia. Durante la llamada Gran Colisión, todos los sedimentos se fracturaron y se levantan para crear la gran mayoría de pliegues y elevaciones que encontramos hoy en día.

- **Azkorri**, una playa con magnetismo: Bajo la protección de los imponentes acantilados de La Galea, en la playa de Azkorri, se dan varios fenómenos de interés.
- **Sopela**, la huella del meteorito en los acantilados que rodean las playas de Sopela podemos apreciar el límite de un periodo geológico.
- **Meñakoz**, en esta pequeña cala encontramos una pared formada por rocas volcánicas que erupcionaron hace más de 100 millones de años.
- **Barrika**, la Catedral de los Pliegues. La localidad de Barrika acoge algunos de los puntos más importantes del Flysch de Bizkaia.
- **Gorliz**, un castillo sobre arrecifes de coral. Un espacio en el que aún se pueden apreciar vestigios del pasado.
- **Armintza**, el Flysch Negro. Un tipo de formación escasa y especial que se puede apreciar a la perfección en este pequeño núcleo pesquero.
- **Bakio**, en los acantilados que encontramos junto a la playa existen unas estructuras de colores rojos y verdes que van con el mar.

Tony Casparrera

GIGANTES EN LA COSTA

Qué se le puede decir a alguien que nació hace millones de años. Cuando la humanidad no era ni proyecto. En los primigenios movimientos de nuestro Golfo de Bizkaia. Ese al que llaman mar, olvidando su presencia en mapas de marinos, pescadores y piratas. Pero esa es otra historia. Hoy hablamos del flysch. Que en alemán significa “fluir”. Y es lo que hace el agua. De lado a lado por las corrientes y de arriba abajo según la marea. Pocos espectáculos son tan hermosos y gratuitos. Basta con pasear a su vera o contemplarlo desde la perspectiva de las olas. Al abrir los ojos resulta imposible centrar la mirada. Como si estuviera empeñada en grabar en versión cinemascope toda la escena. El camino es intenso por los vientos y los kilómetros. No olviden que recorre sinuoso por la costa perfilando tantas tierras como aldeas. Parece que nos quiera recordar que apenas somos algo, apenas nada, ante su majestuosa y milenaria presencia. Son las catedrales del mar y lo saben. Escuchan los gritos de admiración y los piropos. Como la de Goikomendiazpi, llamada por los que saben la Capilla Sixtina de los pliegues angulares. Acantilados de formas imponentes y caprichosas. A veces arrugadas, para subrayar los años vividos, y otras lisas cual traviesa roca juvenil. Mostrando un cutis forjado por las placas tectónicas y sus choques brutales.

KOSTALDEKO ERRALDOIAK

Zer esan diezaiokegu orain dela milioika urte jaio zen norbaiti. Gizatasuna proiektu-ere ez zen garaietan. Gure Bizkaiko Golkoaren jatorrizko mugimenduen aroan. Itsasoa deitzen dioten horri, nabigatzaileen, arrantzaleen eta piraten mapetan duen presentzia ahaztuz. Baina hori beste istorio bat da. Gaurkoan Flyschaz arituko gara. Alemanez “jariatu” esan nahi du. Eta horixe da, hain zuzen ere, urak egiten duena. Alde batetik bestera, ur lasterrengatik eta behetik gora, itsasaldiaren arabera. Ikuskizun gutxi daude hain ederrak eta, gainera, doakoak. Nahikoa da ingurutik paseatzea edo olatuen ikuspegitik ikustea. Begiak irekitzean, ezinezkoa da begirada zentratzea. Eszena guztia zinemascope bertsioan grabatzera tematuta egongo balitzake bezala. Bidea intentsua da, haizeengatik eta kilometroengatik. Ez ezazue ahaztu kostaldetik bihurri dabilela, lurrak eta herriak profilatuz. Badirudi gogorarazi nahi digula ozta-ozta garela zerbait, ia-ia ezer ez, bere presentzia handi eta milaka urtekoaren aurrean. Itsasoko katedralak dira, eta badakite. Miresmen oihuak eta piropoak entzuten dituzte. Goikomendiazpi bezala; adituek diote tolestura angeluarren Kapera Sixtinoa dela. Forma itzel eta apetatsuak dituzten itsas labarrak. Batzuetan zimurruak, bizitako urte guztiak agerian uzteko, eta beste batzuetan lauak, haitz gazte bihurriak bailiran. Plaka tektonikoek eta elkarren arteko talka basatiek sortutako larruzala erakutsiz.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida

ESTACIÓN DE ABANDO INDALECIO PRIETO

La Estación terminal de RENFE, Abando-Indalecio Prieto se encuentra ubicada en la esquina entre la Plaza Circular y la calle Hurtado de Amézaga. Fue proyectada por el arquitecto Ildefonso Fungairiño Nebot y los ingenieros de caminos canales y puertos Ramón L. García Fresca, José Manuel Fernández Oliva y Casimiro Juanes Santos y construida entre 1941 y 1948.

La escultura, realizada por el artista Lucas Alcalde, se compone de un busto de bronce ejecutado con la técnica de huecos y ubicado sobre un pedestal de acero. La altura total del conjunto es de **tres metros** con la que se pretende reflejar la importancia de la figura de **Indalecio Prieto**.



La vidriera artística fue diseñada por el pintor Gaspar Montes Iturriz y elaborada por la Unión de Artistas Vidrieros de Irún en 1948. Se trata de un vitral de **quince metros de ancho por diez de altura** que representa a Bizkaia en sus montañas, caseríos, deportes, comercio e industria y por otro lado a Bilbao a través de la iglesia y puente de San Antón y la Basílica de Begoña.

- **1 de marzo de 1863:** El ferrocarril llegó a Bilbao, más concretamente a Abando, que en aquella época era un municipio independiente, abriéndose el tramo Bilbao-Ordúa.
- **1948.** Ante el evidente deterioro que sufrían las instalaciones, RENFE decidió construir una nueva estación de mayores proporciones que tras varios proyectos fallidos acabó llevando a buen puerto el arquitecto Alfonso Fungairiño.
- **1980:** La estación sufrió una importante reestructuración en parte obligada por las trágicas inundaciones que sufrió la ciudad en 1983. Se incorporaron escaleras mecánicas para facilitar el acceso a los andenes y se añadieron unas esculturas de Agustín Ibarrola.
- **1999:** Nueva reforma. Se restauró la cubierta, repintaron las estructuras metálicas y se modernizó la iluminación de los andenes.
- **2006:** La estación fue renombrada de Bilbao-Abando a Abando Indalecio Prieto. El nombre, decidido por el Ministerio de Fomento, unía el antiguo nombre de la estación al del significativo y popular vecino de Bilbao, ministro de Obras Públicas durante el primer bienio de la Segunda República.

Tony Caparera

LA CASA DE LOS RAÍLES

Es tan presumida que a falta de un nombre tiene tres. El oficial “Abando Indalecio Prieto”, el popular “de Abando” y el tradicional “del Norte”. No es extraño, por tanto, que reciba atenta, con su imponente vidriera, al viajero. Hablamos de una imagen de 15 por 10 metros compuesta por 301 hermosas piezas que dan la bienvenida a quien viene y a quien regresa. O despide al emigrante, que también de eso sabe. Y de sustos. Como en 1927 cuando un tren no frenó y atravesando sus muros chocó con el Terminus, como si quisiera hospedaje. Ya no sigue. El hotel, queremos decir. Porque la estación está más viva que nunca. Por arriba y por abajo, donde se abraza a su hermano subterráneo. Trenes a cielo abierto o bajo tierra, pero siempre siguiendo el paralelo. Ese que forman las vías que no descansan ni en las noches ni en los días. Algo tienen las estaciones que parecen purgatorios a la espera de una última decisión. Como el niño Austerlitz que no sabía quién era, ni de qué lugar venía y buscaba respuestas donde arriban los trenes. Bizkaia es planeta de raíles. Conoce lo que es dejarse mecer por el traqueteo de las ruedas sobre ellos. Y sabe que solo hay un tren sin estación fija. El que, por mucho que no queramos aceptarlo, nuestro destino elija.

ERRAILEN ETXEA

Hain da pertxenta, ezen izen bakarra izan beharrean, hiru baititu. “Abando Indalecio Prieto” izen ofiziala, “Abandoko geltoki” zabaldua eta “Iparraldeko geltoki” tradizionala. Ez da harritzekoa, beraz, bere beirate bikainarekin bidaia-riari harro harrera egitea. Beiratea 15 bider 10 metrokoa da, eta 301 pieza ederrek osatzen dute, zeinak ongietorria ematen baitiete iristen direnei eta itzultzen direnei. Edo emigratzaileari agur esaten diote; geltokiak horretaz ere askotxo daki. Baita sustoez ere. Izan ere, 1927an, tren batek ez zuen frenatu eta hormak zeharkatu zituen, Terminus hotelarekin talka eginez, ostatu ematea nahi izango balu bezala. Egun ez dago martxan. Hotela, geltokia inoiz baino biziago dagoelako. Bai goitik, bai behetik, non lurpeko neba besarkatzen duen. Aire zabaleko nahiz lur azpiko trenak izan, beti paraleloa jarraitzen dute. Ez gauetan ez egunetan atsenden hartzen ez duten bideek osatzen duten hori. Geltokiek purgatorioen nolabaiteko kutsua dute, azken erabakiaren zain. Austerlitz izeneko haurraren antzera, ez baitzekien nor zen, ez eta nondik zetorren ere, eta trenak iristen ziren lekuan egoten zen erantzunen zain. Bizkaia errailen planeta da. Badaki trenen gurpilen triki-trakak kulunkatzen uztea zer den. Eta badaki geltoki finkorik gabeko tren bakarra dagoela. Onartu nahi ez badugu ere, gure patuak aukeratzen duena.

Texto de **Jon Uriarte**

Ilustración de **Tomás Ondarra**

De Bizkaia de toda la vida